



## From the Executive Director

Greetings!

### CHICAGO

I just returned from Chicago where I had a wonderful follow up visit with East Side Community Church. I met with Pastors Ricardo Ayala and Steve Miller. It never ceases to amaze me when God is up to something and is very pro-active in His providence. He assembles and shapes a team that will facilitate His purposes for a specific community. This is the case with East Side Community Church.

It was an unfortunate turn of events when Pastor Ricardo was voted out of his previous congregation last February. He had shepherded them with integrity and skill for 20 years. However, this pain is turning to joy in Chicago, where Pastor Ricardo began the journey with East Side Community Church and with Hispanics For Christ (HFC).

Pastor Ricardo has a Hispanic core group of 30 people committed to their community. They have injected a new life and dynamics to an aged NAB Anglo church. Now they are together teaming up with God – driven by multicultural vision and passion in their pursuit of reaching out with the gospel in an environment of grace. It is a real honor for HFC to be part of their story. Pastor Ricardo covets our prayers as he sets out on this new journey.

### PORTLAND

On my return from Chicago on August 12, we faced a serious setback in Portland. One of our beloved pastors (Primo), and his Hispanic congregation was being investigated for some serious charges of sexual abuse and other charges related to a ministry that Primo belonged to in the past.

This caused a cloud of tears and confusion. Several families were scared, and scattered. One left to Mexico and another was planning to leave this week. In desperation, we sought the Lord in prayer, fasting, and intercession for the ones being affected.

On Sunday 17th we had a concert of prayer at Primo's church that lasted hours. It was a time of worship and crying out to God. The presence of the Holy Spirit was so real; a profound encouragement to us all. We turned over all the people involved into His care and leadership.

Then, on Monday 18th at 8'clock, the charges were dropped!!! The following Sunday, August 24th, we held a celebration with a concert of prayer, thanksgiving, and worship. It was amazing to see how God's providence and His mighty hand triumphed over this potentially disastrous situation!

### THANKS

Thank you for your prayers and financial support of HFC. We couldn't be here without your help.

God bless!

## De la Directora Ejecutiva

Saludos!

### CHICAGO

A mi regreso de Chicago, donde tuve una maravillosa visita de seguimiento con East Side Community church de Chicago. Me reuní con los Pastores Ricardo Ayala y Steve Miller. Nunca deja de sorprenderme cuando Dios esta activamente facilitando y catalizando algo, en su providencia. Dios ha emsamblado un equipo que ha principiado a orientar esfuerzos y sus propósitos con la comunidad del este de Chicago. Este es el caso de la Iglesia de East side.

En un desafortunado giro de los acontecimientos y circunstancias, el Pastor Ricardo fue votado fuera de su congregación anterior el pasado mes de febrero. Una Iglesia de 200 personas a quienes habia pastoreado con integridad y habilidad durante 20 años. Este dolor , Dios lo esta convirtiendo en los Dolores de parto para el nacimiento de una nueva jornada en equipo, con HFC, e east side Community church.

Pastor Ricardo tiene un grupo (nucleo) básico de 30 personas comprometidas con su comunidad, y han inyectado una nueva vida, y un Vision renovada a la iglesia anfitriona. Ahora están juntos asociándose con Dios, y con un equipo multicultural impulsado por la visión y la pasión en alcanzar con el evangelio, a la comunidad de East Chicago. Es un verdadero honor para HFC el ser parte de su historia. Pastor Ricardo agradece nuestras oraciones para el resto de la jornada.

### PORTLAND

En mi regreso de Chicago el 12 de agosto, nos enfrentamos a un serio problema en Portland. Uno de nuestros queridos pastores (Primo), y su congregación Hispana se estaba investigando a algunos graves acusaciones de abuso sexual, y otros cargos relacionados con un ministerio que Primo perteneció en el pasado.

Esto causó una nube de lágrimas y la confusión: varias familias tenían miedo, y dispersos, una familia ya regreso a Mexico, otros tenía previsto salir esta semana. En la desesperación, clamamos al Señor en oración y ayuno e intercesión por todas las personas afectadas.

El Domingo 17 tuvimos un concierto de oración en la iglesia de Primo, que duró horas clamando y adorando a Dios . La presencia del Espíritu Santo fue tan real, con un profundo aliento para todos. Hemos entregado todas las personas involucradas bajo su proteccion.

Luego, a Lunes 18 a las 8 de la mañana. Los cargos fueron retirados! El domingo, 24 de Agosto., Celebramos una fiesta con un Concierto de Oración y accion de gracias. Es sorprendente ver cómo la providencia de Dios y su poderosa mano de supervisar esta situación potencialmente desastrosa!

### GRACIAS

Gracias por sus oraciones y apoyo financiero de HFC. No podríamos estar aquí sin su ayuda.

Dios los bendiga!

## Prayer Requests

- ✓ Pray for our finances. With the economic downturn, our giving has slowed dramatically. Pray for renewed donations and wisdom of how to spend our limited resources.
- ✓ Pray for the Hispanic Christians, as they making decisions about moving back to their home countries (becoming the newest Diaspora.) Pray for wisdom, renewed faith as many go home as the only Christ-followers in their family.
- ✓ Pray for the Pastors and churches we work with:
  - ◇ Pastors Ruben and Graciela Sanchez, Comunidad Cristiana. Gresham, OR.
  - ◇ Pastors Tony and Fabiola Campos, Elbrook "Casa de Luz" Hispanic Church, Sacramento, CA.
  - ◇ Pastors Ricardo and Nancy Ayala, Eastside Community Church, Chicago, IL.
  - ◇ Pastor Genaro Riscadje, Torre Fuerte, Cascade Park, Vancouver, WA
- ✓ Pray for Jorge's upcoming trips:  
Guatemala: Sept.30 - Oct.16

## Peticiones de Oración

- ✓ Ruegen por nuestras finanzas. Con la recesión económica, nuestras ofrendas y donciones se han reducido drásticamente. Oren para renovar las donaciones y la sabiduría de cómo gastar nuestros limitados recursos.
- ✓ Ruegen por los Cristianos Hispanos, ya que la toma de decisiones sobre movimiento de retorno sus países de origen. Oren por la sabiduría, la renovación de la fe, ya que muchos regresan a sus familiares como los primeroso seguidores de Cristo en su familia.
- ✓ Ruega por los Pastores e iglesias con las que trabajamos:
  - ◇ Pastores Rubén y Graciela Sánchez, "Comunidad Cristiana", Gresham, Oregón.
  - ◇ Pastores Primo y Elisabeth Tamay "Comunidad Cristiana- Vivos en Cristo", Portland,Oregon
  - ◇ Pastores Ricardo y Nancy Ayala, "Iglesia Hispana, Eastside Community Church", Chicago, IL.
  - ◇ Pastor Genaro Riscadjche "Comunidad Cristiana-Torre Fuerte", Cascade Park, Vancouver, WA
- ✓ Ruega por Jorge de próximos viajes:  
Guatemala: Sept.30 - Oct.16

**Visit our website/ Visite nuestro sitio web:**

**[www.hispanicsforchrist.org](http://www.hispanicsforchrist.org)**

## Investing in Hispanic Churches

HFC is non-profit organization incorporated in the state of Oregon and as such your donation for our ministry are tax-deductible. If you would like to partner with us in planting churches among Hispanics and training their leaders please send you donation to:

**Hispanics for Christ**  
**7412 N. Mississippi Ave**  
**Portland, OR 97217**

I wish to partner with Hispanics for Christ by:

- Donating (please circle):  
\$5 \$10 \$25 \$50 \$100 \$150 \$200 \$250 \$500

Other \_\_\_\_\_

- Becoming a regular prayer Partner.

## Invertir en las iglesias hispanas

HFC es organización sin fines de lucro incorporada en el estado de Oregon y, como tal, su donación para nuestro ministerio son deducibles de impuestos. Si desea asociarse con nosotros en la plantación de iglesias entre los Hispanos y la capacitación de sus dirigentes por favor, envíe usted donación a:

**Hispanics for Christ**  
**7412 N. Mississippi Ave**  
**Portland, OR 97217**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

eMail: \_\_\_\_\_

To remove your name from our mailing list, or if you have any questions please send an e-mail to [geoff.hartt@hispanicsforchrist.org](mailto:geoff.hartt@hispanicsforchrist.org)  
Para quitar su nombre de nuestra lista de correo, o si tiene alguna pregunta, por favor envíe un e-mail a [geoff.hartt@hispanicsforchrist.org](mailto:geoff.hartt@hispanicsforchrist.org).